

Interkultureller Medienführer

Stand: September 2008

Interkultureller Medienführer 2008/9

Die Stadtbücherei stellt ein vielfältiges Medienangebot (Büchern, CDs, CD-Roms, Kassetten, Zeitschriften) zu den Themen Migration, Spracherwerb, Integration, Religionen und Kulturen der Welt bereit. Dieses Angebot soll helfen, andere Menschen und Kulturen besser zu verstehen.

Länder

Romane, Reiseführer, Bildbände, Bücher mit geschichtlichem und landeskundlichem Inhalt, Filme geben Einblicke in einzelne Länder.

Romane in Originalsprache

In folgenden Sprachen können Romane gelesen bzw. gehört werden
englisch, französisch, italienisch, portugiesisch, russisch, spanisch, türkisch
(Bücher, auch zweisprachige Ausgaben, und Hörbücher)

Kinderbücher in Originalsprache

Kinderbücher können in folgenden Sprachen gelesen werden
englisch, französisch, italienisch, russisch, spanisch, türkisch

Fremdsprachige Zeitschriften

Adesso (italienisch), Deutsch-russischer Kurier (deutsch-russisch), Ecos (spanisch), Ecoute (französisch), Spotlight (englisch).

Fremdsprachige Zeitungen

Corriere della Sera (italienisch), El Pais (spanisch), Hürriyet (türkisch), Le Monde (französisch), The Observer (englisch)

Fremdsprachen lernen

arabisch, bulgarisch, chinesisch, dänisch, englisch, finnisch, französisch, griechisch, hebräisch, italienisch, japanisch, jiddisch, koreanisch, kroatisch, niederländisch, norwegisch, persisch, polnisch, portugiesisch, rumänisch, russisch, schwedisch, serbisch, spanisch, thailändisch, tschechisch, türkisch, ungarisch (Bücher, CDs, CD-ROMs, Kassetten, Fremdsprachen-Texte mit geringem Wortschatz und Anmerkungen zum ersten Lesen der Fremdsprache)

Deutsch als Fremdsprache

Bücher, CDs, CD-ROMs, Kassetten, Fremdsprachen-Texte mit geringem Wortschatz und Anmerkungen zum ersten Lesen der Fremdsprache

Kochbücher

Für folgende Länder und Regionen:

Asiatische Küche, Jüdische Küche, Mittelmeerküche, Orientküche, China, Deutschland, Frankreich, Griechenland, Indien, Irland, Italien, Japan, Korea, Kroatien, Mexiko, Österreich, Polen, Russland, Schweiz, Spanien, Thailand, Türkei, Ungarn

Märchen fremder Länder

Märchen-Sammlungen gibt es sowohl in der Kinder- als auch in der Erwachsenenbücherei.

Verstehen anderer Religionen

Eine kleine Auswahl des Buchbestandes über Religionen. Darüberhinaus gibt es Darstellungen über einzelne Religionen.

Baumann, Christoph Peter
Der Knigge der Weltreligionen. Feste.
Brauchtum und richtiges Verhalten auf einen
Blick. Kreuz Verl. 2005.
Kb/Bau 10528716

Clément, Catherine
Theos Reise. Roman über die Religionen der
Welt. Dtv 2000.
5.2./Cle 30660029

Fischer, Andrea
Was glaubst denn du ?
die Menschen und der liebe Gott. btb, 2008
Kdm/Fische 10812885

Herrmann, Uwe
Basiswissen Heilige Schriften der
Weltreligionen. Gütersloher Verlagshaus;
Patmos 2000.
Kdm/Her 10124602

Hutter, Manfred
Die Weltreligionen. Beck 2005.
Kdm/Hut 10553723

ismen
Religionen verstehen
Knesebeck, 2007
Kdm/Isme 10810391

Keene, Michael
Was Weltreligionen zu Alltagsthemen sagen.
Verlag an der Ruhr 2005.
Kdm/Kee 10574774

Kirste, Reinhard
Die Feste der Religionen. ein interreligiöser
Kalender mit einer synoptischen Übersicht.
Gütersloher Verlagshaus; Patmos 1995.
Kb/Kir 19605078

Kliemann, Peter
Das Haus mit den vielen Wohnungen. Eine
Einführung in die Religionen der Welt.
Calwer-Verl. 2004.
Kdm/Kli 10591385

Marchon, Benoit
Gibt's bei euch auch Ostern und
Weihnachten? Die Weltreligionen – für
Kinder erklärt. Krüger 1994.
Religion/Weltreligionen/Mar 39532168

Mensch sucht Sinn. fünf Erlebnisse mit den
Weltreligionen. Gabriel 2004.
Religion/Weltreligionen/Men 30409347

Ratzinger, Joseph
Glaube – Wahrheit – Toleranz: das
Christentum und die Weltreligionen. Herder
2004.
Ke/Rat. 10525187

Religiöse Feste der Juden, Christen und
Moslems. Daten und Erläuterungen.
Christliche Verlagsanstalt 1983.
Kb/Rel 18343975

Religionen der Welt. Gondrom 2005.
Kc/Rel. 10591327

Religionen und Kulturen der Erde. Böhlau
2004.
Kb/Rel 10527101

Religiopolis. Weltreligionen erleben. Klett
2004.
CD-ROM/Kdm/Rel 30505472

Die sieben Weltreligionen. Ed. XXL 2004.
Kdm/Sie 10436908

Tworuschka, Monika
Die Weltreligionen Kindern erklärt . wie
andere leben – was andere glauben.
Gütersloher Verlagshaus; Patmos 1996.
Religion/Weltreligionen/Two 39642026

Wagemann, Gertrud
Verständnis fördert Heilung. Der religiöse
Hintergrund von Patienten aus
unterschiedlichen Kulturen; ein Leitfadens für
Ärzte, Pflegekräfte, Berater und Betreuer.
WWB 2005.
Vam/Wag 10578056

Was glaubt die Welt?. die fünf großen
Religionen. Loewe 2004.
Religion/Weltreligionen/Schul. 30502884

Wehr, Gerhard
Die sieben Weltreligionen. Christentum,
Judentum, Islam, Hinduismus, Buddhismus,
Taoismus, Konfuzianismus; die Lehren, die
Unterschiede, die Gemeinsamkeiten.
Diederichs 2002.
Kdm/Weh 10254863

Die Weltreligionen und wie sie sich
gegenseitig sehen. Primus-Verl. 2008
Kdm/Welt 10805090

Weltreligionen. Compact 2005.
Kdm/Wel 10584916

Wimmer, Stefan Jakob
Von Adam bis Muhammad
Bibel und Koran im Vergleich
Kathol. Bibelwerk, 2005
Keo/Wim 10701573

Interkulturelle Erziehung und Interkulturelles Lernen

Berghoff, Wilfried
Ludmilla, Paul, Hasan, Lisa und Ayse lernen
Deutsch. Schneider-Verl. Hohengehren
2003.
Ng/Ber 10419671

Böhm, Dietmar
Handbuch interkulturelles Lernen. Theorie
und Praxis für die Arbeit in
Kindertageseinrichtungen. Herder 1999.
Nbn/Boe 10022932

Budde, Pit
Karneval der Kulturen: Lateinamerika in
Spielen, Liedern, Tänzen und Festen für
Kinder. Ökotoxia-Verl. 2001.
Erdkunde/Amerika/Bud 30205164 (mit CD)

Burkhardt Montanari, Elke
Wie Kinder mehrsprachig aufwachsen.
Brandes und Apsel 2001.
Ngk/Bur 10136147

Deutsch als Zweitsprache
Voraussetzungen und Konzepte für die
Förderung von Kindern und Jugendlichen mit
Migrationshintergrund.
Fillibach-Verl., 2007
Nem/Deut 10812213

Dieckhoff, Petra
Wir verstehen uns prima. Interkulturelle
Erziehung im Kindergarten. Kohlhammer
2002.
Ngl/Die 10256459

Eickhorst, Annegret
Interkulturelles Lernen in der Grundschule
Ziele, Konzepte, Materialien.
Klinkhardt, 2007
Nbn/Eick 10812215

Es war einmal, es war keinmal. Geschichten
aus den Ländern, Türkei, Jugoslawien,
Griechenland, Italien, Spanien, Portugal; ein
multikulturelles Lese- und Arbeitsbuch. Beltz
2005.
Ngl/Es 10530972

Der Fuchs geht um ... auch anderswo.
Kinderkultur aus den Ländern Türkei,
Jugoslawien, Griechenland, Italien, Spanien,
Portugal; ein multikulturelles Lese- und
Arbeitsbuch. Beltz 2005.
Ngl3/Fuc 10530966

Hering, Wolfgang
Bewegungshits von Moskau bis Marokko.
Interkulturelle Lieder, Klatschverse,
Kreistänze und rhythmische Spielideen für
Kids im Vor- und Grundschulalter – mit

deutschen und mehrsprachigen Liedtexten.
Ökoptopia-Verl. 2006.
Ngl3/Her 10602773

Höfele, Hartmut E.
Europa in 80 Tönen: eine multikulturelle
Europareise mit Liedern, Tänzen, Spielen und
Bräuchen.
Erdkunde/Europa/Hoe 30600416 (mit CD)

Hugoth, Matthias
Fremde Religionen – fremde Kinder ?
Leitfaden für interreligiöse Erziehung. Herder
2003.
Ngl/Hug 10432633

Iftah ya simsim: spielend den Orient
entdecken. Ökoptopia-Verl. 1999.
Erdkunde/Asien/Gue 30205207 (mit CD)

Interkulturelle Kommunikation: Methoden,
Modelle, Beispiele. Friedemann Schulz von
Thun Hrsg. Rowohlt 2006.
Mbp/Int 10604414

Kielhöfer, Bernd
Zweisprachige Kindererziehung.
Stauffenberg-Verl. 1998.
Ngk/Kie 19925281

Kinder mit Migrationshintergrund
Spracherwerb und Fördermöglichkeiten
Fillibach-Verl., 2007
Nbl1/Kind 10813208

Kruse, Matthias
Interkultureller Musikunterricht. Bosse 2003.
Sbh40/Kru 40304362 (mit CD)

Kompetent mehrsprachig. Sprachförderung
und interkulturelle Erziehung im
Kindergarten. Brandes & Apsel 2004.
Ngl/Kom 10441746

Mein Gott – Dein Gott
interkulturelle und interreligiöse Bildung in
Kindertagesstätten. Beltz, 2008
Ngl/Mein 10812234

Ottens, Rita
Jüdische Musiktraditionen. Bosse 2001
Sbh40/Ott 40203709 (mit CD)

Pickadill & Poppadom: Kinder erleben Kultur
und Sprache Großbritanniens in Spielen,
Bastelaktionen, Liedern, Reimen und
Geschichten. Ökoptopia-Verl. 2003.
Erdkunde/Europa/Pic 30504411 (mit CD)

Priv jet Rossija: spielend Russland
entdecken. Ökoptopia-Verl. 1998.
Erdkunde/Asien/Pri 30504434 (mit CD)

Ratsch, Christiane
Samba Batucada. Bosse 2001.
Sbh40/Rat 40304385 (mit CD)

Renner, Erich
Andere Völker – andere Erziehung. Hammer
Verl. 2001.
Nbk/Ren 10221551

Renz, Meral
Sexualpädagogik in interkulturellen Gruppen
Infos, Methoden und Arbeitsblätter. Verl. an
der Ruhr, 2007
Nk/Renz 10802723

Schlösser, Elke
Zusammenarbeit mit Eltern – interkulturell.
Ökoptopia-Verl. 2004.
Ngl1/Schlo 10436888

Schreiber, Gudrun
Karibuni Watoto: spielend Afrika entdecken.
Ökoptopia-Verlag 1997.
Erdkunde/Afrika/Schre 30104904
70121337 (mit CD)

Schultze, Miriam
Didgeridoo und Känguru: eine Reise durch
Australien in Spielen, Liedern, Tänzen und
spannenden Geschichten für Kinder.
Ökoptopia-Verl. 2001.
Erdkunde/Australien/Schul 30205213 (mit
CD)

Musik als Weg zum Unbewußten.
Außereuropäische Musik: Handreichung für
Musiklehrer. ConBrio 1993.
Sbh40/Mus 49615579

Ulich, Michaela
Die Welt trifft sich im Kindergarten.
interkulturelle Arbeit und Sprachförderung.
Luchterhand 2001.

Ngl/Uli 10244706
Was glaubst du denn? eine spielerische
Erlebnisreise für Kinder durch die Welt der
Religionen. Ökoptopia-Verl. 2000.
Ycl1/Was 10139116

Zhongguo ... ab durch die Mitte: spielend
China entdecken. Ökoptopia-Verl. 1999.
Erdkunde/Asien/Zho 30504486 (mit CD)

Migration

Currle, Edda
Migration in Europa. Daten und
Hintergründe. Lucius & Lucius 2004.
Gel1/Cur 10602120

Enzyklopädie Migration in Europa
vom 17. Jahrhundert bis zur Gegenwart
Schöningh ; Fink, 2008
Elg/Enzy 10811732

Heimat finden. Lebenswege von Deutschen,
die aus Russland kommen. Ed. Körber-
Stiftung 2004. Gel1/Hei 10537151

Moreno, Maria
Sie nahmen mir die Freiheit. Geständnisse
einer Illegalen. Droemer 2005. Gel1/Mor
10602102

Staatsbürgerschaft im Einwanderungsland
Deutschland. Leske und Budrich 2002.
Gel1/Staa 10245773

Tibi, Bassam
Islamische Zuwanderung. DVA 2002.
Gel1/Tib 10229417

Zachary, G. Pascal
Die neuen Weltbürger.
Einwanderungsgesellschaften gehört die
Zukunft. Econ 2000. Gel1/Zac 10156013

Musikkulturen der Welt erleben

Die Musikbücherei hält für Sie über 500 **CDs** mit Musik, z.T. Feldaufnahmen, aus
folgenden Erdteilen, Ländern und Kulturkreisen bereit:

Afrika

Ägypten, Äthiopien, Burundi, Gambia, Ghana, Guinea, Kamerun, Kenia, Liberia,
Madagaskar, Mali, Marokko, Mauretanien, Mozambique, Nigeria, Ruanda,
Senegal, Südafrika, Tunesien, Uganda, Zaire, Zentralafrik. Republik, Zimbabwe

Amerika

Nord: Indianische Kulturen, Kanada, USA

Mittel: Haiti, Karibik, Kuba, Mexiko

Süd: Argentinien, Bolivien, Brasilien, Chile, Peru, Uruguay, Venezuela, Feuerland

Asien

Afghanistan, Arabische Halbinsel, Armenien, Aserbaidshan, Bali, China, Cook
Islands, Fiji, Gilbert Islands, Indien, Indonesien, Irak, Iran, Israel, Jakutien, Japan,
Java, Kambodscha, Korea, Kiribati, Kurdistan, Libanon, Mongolei, Neu-Guinea,
Pakistan, Philippinen, Rajasthan, Sibirien, Sri Lanka, Syrien, Tahiti, Taiwan,
Thailand, Tibet, Türkei, Turkmenistan, Tuva, Usbekistan, Vietnam

Australien und Ozeanien

Australien, Neuseeland, Osterinsel, Polynesien, Salomonen, Vanuatu

Europa (geographisch)

Albanien, Finnland, Frankreich, Georgien, Griechenland, Irland, Italien, Kroatien,
Lappland, Lettland, Niederlande, Norwegen, Polen, Portugal, Rumänien,
Russland, Schottland, Schweden, Spanien, Tschechien, Ukraine, Ungarn

Darüberhinaus finden Sie bei uns ein reichhaltiges CD-Angebot aus den Bereichen Weltmusik, Crossover, „Volxmusik“ etc. – übrigens auch in den Sparten Popmusik und Jazz

Bücher zur Musikethnologie

Neben großen Überblicksdarstellungen zu Weltmusik und Musikethnologie haben wir zahlreiche Einzelstudien, etwa zu folgenden Ländern, Musikkulturen und Themen: Afrika (populäre Musik, Volksmusikkulturen), Ägypten, Algerien, Arabische Halbinsel, Flamenco, Griechenland, Indien, Klezmer, Korea, Kuba, Kurden, Lateinamerika, Madagaskar, Rai, Rebetiko, Salsa, Samba, Spanien, Südosteuropa, Tango, Tibet, Türkei, Vietnam, Zypern

Noten mit Musik aus aller Welt (Auswahl)

American Ballads and Folk Songs 2 Bde. /
Ges. u. hrsg. von John A. Lomax und Alan
Lomax. Macmillan Company, © 1941 – 1946
R11/Lom 47505160, 47505151

American Sea Songs an Chanteys. From the
Days of Iron Men and Wooden Ships. Norton
1948.
R11/Sha 47504260

Ballads of an Irish Fireside. Walton o.J. 2
Bde. R14/Bal 48507905

Bartók, Béla
20 ungarische Volkslieder. Boosey &
Hawkes 1956
R14/Bar 45703754

Baumann, Hans
Englische Volkslieder: Englische, irische,
schottische und wälische Lieder. Diederichs
1951
R14/Bau 48501087, 48504833

Burkhart, Franz
Bella Italia! 20 italienische Volkslieder ; für
Gesang und Klavier. Universal Edition
R14/Bur 46605330

Best Known Latin Songs. Hal Leonard 1993.
R112/Bes 49613746

Das Buch der jüdischen Lieder: Eine
Sammlung von Texten u. Noten. Ölbaum
Verl. 1988. R12/Buc 49109427

Buena Vista Social Club. Hal Leonard 1996
R112/Bue 40514031
Buhé, Klaus
Auld lang syne: Schottische Lieder u.
Balladen. Schott 1976. R14/Buh 48103871

Canta Brasil: 40 Erfolgstitel der musica
popular Brasileira. Tropical Music
R112/Can 49209221 49209215

Cantaré: Songs aus Lateinamerika.
Weltkreis-Verlag 1978
R112/Can 49510117

Europäische Lieder in den Ursprachen.
Merseburger 1956-60. 2 Bde.
R14/Eur 47508746, 48704140, 46503171,
48704158

Fieber, Pavel
Lomir ale singen: Pavel Fiebers jiddisches
Liederbuch. tvd-Verl. o.J.
R14/Fie 48600417

Folk songs of England, Ireland, Scotland and
Wales. Selected and ed. by William Cole.
R14/Col 47606047

Frankl, Hai
Wenn der Rabbi singt: Jiddische Lieder.
Gütersloher Verlagshaus; Patmos 1996.
R14/Frau 49609184

15 berühmte russische Lieder und
Romanzen. Zimmermann 1961
R14/Fue 40510951

50 Russische Volkslieder. Für Gesang und
Klavier. Zimmermann o.J.
R14/Swe 46604636
Griechische Lieder. Dreisam Verl. 1994.
R14/Kah 49608198

Hetmann, Frederik
Irische Lieder und Balladen. Fischer 1979.
R14/Het 47904536

Indianische Kinder- und Wiegenlieder.
Herder 1993
Sbd3/Kai 49608224

The Jewish Fake Book. Tara Publications
o.J. R14/Jew 40700668

Jewish songs. Hal Leonard 1986.
R12/Jew 49113839

The Klezmer Wedding Book: an Anthology of
Jewish Wedding Music from the Repertoire
of Giora Feidman. ROM productions 1998.
K20/Kle 40700337

Kun je nog zingen, zing dan mee: 118
algemeen bekende schoolliederen. Noordhoff
1918
R14/Vel 49101705

Das Lied der Völker: 13 Bde. Schott o.J.
R14/Moe

Luna, Arturo
Lateinamerikanische Lieder und Rhythmen
für Gitarre und Gesang. Bund-Verl. 1994.
R112/Lun 49613596

Mahler, Elsa
Altrussische Volkslieder aus dem
Pecoryland. Bärenreiter 1951.
R14/Mah 45600483

Música de Cuba. Bd. 1, 2, 4 – 8. SEEMSA
200-2003
R112/Mus 40303627 40305622 40305639
40305645 40305651 40305668
40305674

La Noche Cubana: Salsa original y otros
ritmos latinos y del Caribe. Ala Bianca
Publishing 1998. R112/Noc 40303656

Play Klezmer! Clarinet. De Haske 2003
H130/Pla 40700333 (mit CD).

Rimski-Korsakow, Nikolaj A.
100 russische Volkslieder op.24. Breitkopf &
Härtel 1877 (Neudruck).
R14/Rim 46101740 46101758 46101766

Russische Volksmusik. Zusammengestellt
von Michail Ignatieff. Apollo o.J.
R14/Ign 47603226, 47603234

Rüzgargülü: deutsch-türkisches
Liederbuch/almanca türkce Sarkilar.
Voggenreiter 1989.
R14/Mer 49608325

Samba session: Baiao, Afoxe, Bossa nova,
Forro etc. Hansen 1988.
R112/Sam 49208899

Schaller, Erwin
5 skandinavische Volkslieder.
Preissler 1980.
R14/Schal 48102891

Schaller, Erwin
Finnische Volkslieder Nagel o.J.
R141/Schal 45704190

Steinbach, Patrick
Irische Folksongs für Gitarre und Gesang.
Bund-Verl. 1995.
R14/Ste 49613781

Tango nuevo for piano solo Bd. 1 u. 2.
TONOS 2002/4
R112/Tan 40303578 40510997

Thede, Marion
The Fiddle book. The comprehensive book
on American folk music, fiddling and fiddle
styles, including more than 150 traditional
fiddle tunes, compiled from country fiddlers.
Oak Publ. o.J.
R11/The 47901901

Tibetische Lieder. Insel-Verl. 1987
Sbd3/Tib 49608426

Ungarische Volksliedtypen. 2 Bde. . Ungar.
Akademie der Wissenschaften 1964.
R14/Jar 46700376 46700384

Ungarn in Lied und Tanz. Apollo 1958
R14/Zal 47603218

World Music: Klezmer: Ensembleliteratur für
den Unterricht. Universal Edition o.J.
R14/Wor 40700665

Wo, was, wann?

Zentrale

Gutenbergstr. 2,
86150 Augsburg

Telefon:

324-2701

Fax:

324-2707

E-Mail: stadtbaecherei@augzburg.de

Internet: www.stadtbaecherei.augzburg.de

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag

10.00 - 18.30 Uhr

Samstag

10.00 - 14.00 Uhr

Montag geschlossen

Medienausgabe u. -rückgabe

Tel. 324-2756

Information 1. Stock

Tel. 324-2752

Kinder- u. Jugendbücherei

Tel. 324-2753

Musikbücherei

Tel. 324-2754

Internetreservierung

Tel. 324-2752/-2715

Stadtteilbüchereien

Göggingen, Von-Cobres-Str. 1 (ehem. Rathaus)

Tel. 324-2728

Dienstag und Freitag

14.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch

10.00 - 13.00 Uhr

Haunstetten, Tattenbachstr. 15 (ehem. Rathaus)

Tel. 324-2726

Montag und Donnerstag

14.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch

10.00 - 13.00 Uhr

Lechhausen, Blücherstr. 1

Tel. 324-2757

Montag und Donnerstag

14.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch

10.00 - 13.00 Uhr

Bücherbus

Mit dem Augsburger Bücherbus werden
speziell die Außenbezirke der Stadt betreut.
Bücherausgabe 14-tägig (bitte telefonisch erfragen)

Tel. 324-2751

Herausgeber: Stadt Augsburg

Verantwortlich: Stadtbücherei Augsburg (Leitung: Manfred Lutzenberger)

Stand: September 2008